

Mit der Kutsche durch den Bürgerwald



BILD: MICHAEL HUBER

Mal schauen, wie viel Schnee dieser Winter noch bereithält. Eine romantische Kutschenfahrt – vielleicht sogar zum Valentinstag – geht sich bestimmt noch aus. Wenn nicht auf Kufen, dann auf Rädern. **Seite 7**

AUS DEM INHALT

Ein aktueller Einblick in die Spitals-Baustelle

In den Tauernklinikum-Standort Mittersill und in das künftige Gesundheitszentrum Oberpinzgau wird kräftig investiert. Die größte Herausforderung startet im kommenden Sommer. **Seiten 2/3**

Echte Schnäppchen zur Wiedereröffnung

Zwölf Geschäfte im Stadtzentrum nehmen an der Aktion „Super Sale“ teil. Anlässlich der Wiedereröffnung des Handels gibt es tolle Rabatte auf bereits reduzierte Waren. **Seiten 4/5**

Valentinstag-Tipps aus Geschäften im Zentrum

Wer am Tag der Liebenden etwas schenken möchte, lässt sich gerne inspirieren. Für Blumen, für Schmuck, für eine persönliche Karte oder für ein hübsches Wäschestück. **Seiten 10/11**

Amerikanisches Essen in Pinzgauer Qualität

Der neue Mitgliedsbetrieb von Mittersill Plus nennt sich „Smash n’ go“. Adam Vad und seine Frau Timea brutzeln im Lokal beim Lichtspielhaus ganz spezielle Burger und einiges mehr. **Seite 14**

STANDPUNKT
Michael Sinnhuber



Zurück in die Zukunft

Seit Montag heißt es also wieder „Off'n is“ für viele unserer Betriebe. Teilweise unter sehr widersprüchlichen Bedingungen, aber immerhin. In Zeiten wie diesen freut man sich über jedes Anzeichen von Normalität. Und die Rückkehr zur Normalität haben wir alle bitter nötig. Denn mehr und mehr zeigt sich, dass die Nerven vieler Menschen blank liegen. Allem Anschein nach macht sich eine „Pandemie-Müdigkeit“ breit, die Leute wollen einfach nicht mehr. Viele können auch – rein finanziell gesehen – nicht mehr. Und die widersprüchlichen Maßnahmen führen immer mehr dazu, dass Menschen mit dem Finger aufeinander zeigen und sich gegenseitig bezichtigen, Schuld an Lockdown-Verlängerungen oder gar an den daraus resultierenden wirtschaftlichen Schäden zu sein.

Seien es die Alten gegen die Jungen zum Thema Partys oder der Osten gegen den Westen zum Thema Ski fahren. Je weiter man von einem Geschehen – gedanklich oder geographisch – weg ist, desto mehr herrscht Unverständnis gegenüber dem Anderen. „Fürchte nicht den Feind, der Dich angreift. Fürchte den falschen Freund, der Dich umarmt.“

Mein Wunsch wäre, dass wir aufhören, uns über Maßnahmen zu streiten, die wir allesamt nicht aufgestellt haben und stattdessen GEMEINSAM zurück in eine positive Zukunft zu gehen. Denn nur so werden wir wieder die Gemeinschaft leben können, die uns in unserer Region seit Jahrhunderten ausmacht!

Was ist fertig, was gilt es noch zu bewältigen?

Baustelle Krankenhaus & Gesundheitszentrum. Die Projektleiter Michael Schwarz und Edith Römer geben einen kleinen Einblick.

Mittersill. Mit Ende 2020 konnte der nördliche Zubau fertiggestellt werden (Rohbau).

Die Bauarbeiten für die Generalsanierung und die Erweiterung des Bestandes starten laut Michael Schwarz und Edith Römer im kommenden Sommer.

Ist bisher alles nach Plan gelaufen? Gab es unvorhergesehene Bau-Hindernisse?

Edith Römer: „Der Bauablauf auf einem relativ engen Baufeld ist immer mit Schwierigkeiten behaftet.“ Dass bisher trotzdem alles gut gegangen ist, beweist die zeitgerechte Installierung des ersten Firstbaumes am 21. Dezember.

Herausforderung: Sanierung bei laufendem Betrieb

„Die größere Herausforderung wird die Generalsanierung des Bestandes bei laufendem Krankenhaus-Betrieb sein“, wirft Edith Römer für die Leser der Mittersiller Nachrichten einen Blick in die nahe Zukunft.

Sie erklärt auch, warum der ursprüngliche Bauteil aus der Kaiserzeit nicht erhalten bleiben kann. „Das würde wirtschaftlich keinen Sinn machen. Dieser Bauteil weist auf allen Ebenen einen Höhenunterschied zum restlichen Gebäude auf. Das ist mit einem modernen Krankenhaus-Betrieb nicht vereinbar. Durch die Neustrukturierung und die Aufstockung wird ein völlig neues Erscheinungsbild des Gebäudes entstehen.“

Apropos Erscheinungsbild: Die große Lärche am nördlichen Ende des Grundstückes wurde während der Bauzeit geschützt und hat die Baumaßnahmen offensichtlich gut überstanden.

Der Baum war etlichen Mittersillern beziehungsweise einigen Krankenhaus-Mitarbeitern sehr ans Herz gewachsen. Sie hatten sich im Vorfeld dafür eingesetzt, dass er nicht gefällt wird und sie wurden für ihr Engagement sozusagen belohnt.

Zurück zur Baustelle: Im Bereich des ersten Bauabschnittes, mit dem man derzeit noch beschäftigt ist, werden zukünftig die Krankenhausküche, der Stützpunkt des Roten Kreuzes und weitere „Nebenfunktionen“

„Wir haben trotz der Pandemie einen hohen Zeitdruck. Da ist Flexibilität besonders gefragt.“

Das Projektleitungs-Duo

untergebracht sein. Auch für die Ver- und Entsorgung des Tauernklinikum-Standortes Mittersill wird dieser Bauteil dank „ordentlicher Zugänge“ eine entscheidende Rolle spielen.

„Ein großer Dank gilt den Mitarbeitern und Behörden“

Die Projektleiter: „Wir bedanken uns zwischenzeitlich sehr bei unseren Mitarbeitern und auch bei den zuständigen Behörden für die Unterstützung. Da wir trotz der Covid-Pandemie einen hohen Zeitdruck haben, ist die Flexibilität aller Beteiligten sehr wichtig. Ein besonderer Dank gilt auch unseren Planern, die sich sehr um das Projekt bemühen.“ Römer und Schwarz sind sich



auch darin einig, dass es grundsätzlich ein gutes Verhältnis zu den Anrainern gibt. „Wie in jeder Bauabwicklung fallen natürlich kleinere Probleme an, die wir in direkten Gesprächen zu lösen versuchen.“

Die beiden Projektleiter freuen sich, am Mittersiller Tauernklinikum-Standort beziehungsweise beim künftigen „Gesundheitszentrum Oberpinzgau“ mitwirken zu können.

Sie sind überzeugt davon, dass die Idee, das Krankenhaus mit Gesundheitseinrichtungen des niedergelassenen Bereichs zu

„Funktionierende Grundversorgung“

Der Mittersiller Bürgermeister **Wolfgang Viertler** ist auch Aufsichtsratsvorsitzender der Gesellschaft „Gesundheit Innergebirg“.

Er sagt: „Wir alle freuen uns sehr über die Baufortschritte. Freilich ist die Baustelle für die Anrainer eine große Belastung, aber das in Aussicht stehende Ergebnis – eine funktionierende medizinische Grundversorgung der Bevölkerung – lässt uns diese Warteschleife hoffnungsfroh überstehen.“



Links der Rohbau im nördlichen Bereich. Ende 2020 konnte dort der Firstbaum installiert werden. Die Fertigstellung aller Baumaßnahmen ist für den Herbst 2024 geplant.

Die Lärche (rechts) wurde geschützt und hat die Bauarbeiten von Abschnitt 1 unbeschadet überstanden.

BILDER (2): TAUERNKLINKUM



verbinden, für die Patienten die perfekte Kombination ist – auch „wenn für diese Neuheit noch viele Schwierigkeiten zu meis-

tern sind“. Zur Erinnerung: Das künftige Gesundheitszentrum Oberpinzgau ist Teil der gemeinnützigen Gesellschaft „Gesund-

heit Innergebirg“. Der Geschäftsführer heißt Franz Öller, Aufsichtsratsvorsitzender ist Bgm. Wolfgang Viertler. **noc**

Krankenhaus und Gesundheitszentrum

Insgesamt 30 Millionen Euro werden vom Land Salzburg investiert.

Im Krankenhaus-Bereich werden die Innere Medizin, die Chirurgie, die Notfallversorgung, die Intensivstation, die Akutgeriatrie & Palliativmedizin sowie die Radiologie und der Stationsbereich mit Zwei- bis Vierbettzimmern saniert und modernisiert. Auch eine Tagesklinik ist geplant.

Das Gesundheitszentrum Oberpinzgau wird unter anderem Ordinationsräumlichkeiten für Allgemeinmediziner und Fachärzte, das Hebammenzentrum, Räume für Beratungseinrichtungen (Elternberatung, Krebshilfe, Selbsthilfegruppen, Gewaltschutzzentrum) und ein Zahnambulatorium beherbergen.

Ebenfalls neu: Hubschrauberlandeplatz, Parkplatz, Fahrradraum, Bistro, Rotkreuz-Stützpunkt, Speisesaal.



Nur 1 Schritt ins neue Wohnglück!



WOHNLÜCK
Mittersill

Neues Wohnbauprojekt Mittersill – in bester Lage!

Verkaufsstart bereits erfolgt!
Jetzt unverbindlich
einen Termin vereinbaren!



WAU! Wohnbau GmbH
Gerlosstraße 29 | A-5730 Mittersill
Kurt Deutsch: +43 (0)650 43 11 991
office@wau-wohnbau.at
www.wohnglück-mittersill.at





Breitfuss Outlet: Hier gibt es Taschen, Schuhe, Oberbekleidung oder auch witzige Motiv-Socken zu ergattern.

BILDER (4): EVA REIFMÜLLER/ARCHIV

Super-Sale zur Wiedereröffnung

Hurra, der Handel konnte seine Pforten wieder öffnen! Zahlreiche Geschäfte bieten tolle Rabatte.

Mittersill. Am Montag war der Tag, nach dem wir uns gesehnt haben: Der Handel konnte seine Pforten wieder öffnen.

Im Zuge dieses Ereignisses bieten unsere Mittersiller Händler zusätzlich noch bis zu 50 Prozent Rabatt auf reduzierte Winter Teile, Dekorations-Artikel, Accessoires und vieles mehr.

Nach den vorangegangenen Wochen und Monaten konnten wir den Tag der Wiedereröffnung kaum erwarten. Wohl jeder hat einen Händler, den er sehnsüchtig vermisst hatte. Egal, ob Daniel Steger, der mit seinem charmanteren Lächeln die Kunden überzeugt, die „Moosbrugger-Mötzn“, die mit ihrer Expertise das Beste

aus jeder Persönlichkeit heraus-holen, oder Isabel von der Blumen-galerie, die wirklich jedes Blumen-Gesteck mit Liebe und Leidenschaft zu etwas ganz Besonderem macht.

Mittersill ist eine kleine, feine Stadt, die durch ihre Bevölkerung und vor allem durch die Händler etwas Einzigartiges darstellt. Freundlichkeit und Kompetenz werden in jedem Geschäft großgeschrieben; die Kunden kommen mit einem zufriedenen Lächeln wieder heraus. Wie schön, dass wir wieder das Strahlen der zufriedenen Kunden in Mittersill sehen können. Wir wünschen allen weiterhin fröhliches Shoppen. **Euer Mittersill-Plus-Team**

Aus WIESER wird RONACHER

So einiges wurde in Mittersill und Umgebung schon gemunkelt. Nun ist es aber soweit. Nach 39 Berufsjahren beendeten Anni und Artur Wieser Ende Jänner ihre Selbstständigkeit und gehen in den wohlverdienten Ruhestand. Aus Wieser Elektrotechnik wurde mit 1. Februar 2021 die Firma Ronacher Elektrotechnik.

Siegfried Ronacher, der von der Lehre bis hin zur Unternehmer- und Meisterprüfung in der Firma Wieser insgesamt 18 Jahre tätig war, übernimmt mit Ehefrau Julia den gewohnten Firmenstandort sowie das Geschäftslokal in Mittersill. Mit persönlicher Beratung und individuellem Service bietet die Firma Ronacher ein breites Sortiment von Haushalts- und Elektrogeräten, um Industriepartner wie Sony, Samsung, Miele, Bosch, Philips und Jura für ihre



Aus Wieser Elektrotechnik wurde die Firma Ronacher Elektrotechnik. Im Bild v. re.: Lukas Sinnhuber, Julia Ronacher, Siegfried Ronacher, Artur Wieser, Anni Wieser und Petra Oswald. BILD: PRIVAT

Kunden optimal zu präsentieren. Auch die jahrelange Kooperation mit der Red Zac Electronics Gruppe wird fortgeführt. Von der Elektro-Installation Ihres Traumhauses bis hin zu maßgeschneiderte Beleuchtungssystemen oder elektrische Heizsystemen sind

Sie bei der Firma Ronacher Elektrotechnik in besten Händen.

Das Team der Firma Ronacher wird auch weiterhin vervollständigt durch Petra Oswald (Beratung und Verkauf) und Lukas Sinnhuber (Lieferung, Montage und Installation). Auf eines darf

man sich bereits jetzt schon freuen: Im Frühjahr wird das Geschäftslokal am gewohnten Standort modernisiert und das Team der Firma Ronacher freut sich, Sie im neuen Geschäft begrüßen zu dürfen.

Auf diesem Wege möchten sich Anni und Artur Wieser bei all ihren Kunden für die langjährige Treue recht herzlich bedanken und wünschen dem jungem Unternehmerpaar Julia und Siegfried Ronacher das Allerbeste für ihre Zukunft!

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8-12 Uhr und 14-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

Ronacher Elektrotechnik
Zellerstraße 3, 5730 Mittersill
Tel. 06562-4385
Handy: 0664-212 88 76
E-Mail: ronacher@redzac.at
www.redzac.at/ronacher



Auch im Modegeschäft Scarpa Italia ist die Freude über die Wiedereröffnung groß.



Bei Moosbrugger Damen sind modebewusste Kundinnen ebenfalls bestens aufgehoben.

Die teilnehmenden Betriebe:

- AlpenRelax
- Augenoptik und Hörsysteme Maurer
- Breitfuss Outlet & Shoes
- Breitfuss Sport & Fashion
- getDRESSED!
- Marken Outlet Steger
- Mode Scharler
- Moosbrugger Damen
- Moosbrugger Männer
- s. Oliver & shoeXtra Damen und Herrenschuhmode
- Scarpa Italia
- Sport Steger Mittersill



Top-motiviert im Outlet Store Steger – eines von insgesamt zwölf Geschäften, die am aktuellen „Super-Sale“ teilnehmen.

[soliver.com](https://www.soliver.com)

Bis zu

50%

s.Oliver Stores

Marktstr. 38 · 5741 Neukirchen

Zellerstr. 1 · 5730 Mittersill

Marktstr. 34 · 5661 Rauris

s.Oliver

„Was kann ich mir Gutes tun?“

Persönlichkeits-Coach Claudia Sima hat an der Sigmund Freud Uni in Wien ihr Studium absolviert. Die Mittersillerin gibt Tipps, wie man auch in Krisenzeiten optimistisch und lebensfroh bleiben kann.

Mittersill. In ihrer Arbeit als Paar- und Sexualtherapeutin sowie als Persönlichkeitcoach ist Claudia Sima (LEBENSGEFUEHL.AT) damit konfrontiert: Menschen leiden unter Zukunftsängsten. Medienberichte bereiten Sorge, Man grübelt, ist pessimistisch, ... Vor allem, wer von Arbeitslosigkeit betroffen ist, sieht keine Perspektive mehr.

Die zugereiste Mittersillerin: „Eine Kündigung kann man auch als Chance sehen. Sich die Frage nach anderen Möglichkeiten stellen. Was schlummert in mir? Welche Interessen habe ich? Wie kann ich mich weiterbilden, welche Kurse gibt es? Soll ich einen ganz anderen Berufsweg einschlagen?“ Die Expertin sagt, dass man immer auf die Sonnenseite oder auf die Schattenseite



Claudia Sima.

BILD: EVA REIFMÜLLER

des Lebens schauen kann. „Es liegt an einem selbst, in welche Richtung man seine Blicke lenkt, wie man denkt. Um den Fokus auf die Sonnenseite richten zu können, hilft es, ein Erfolgstage-

buch zu führen. Dabei sollte man sich täglich Notizen machen, was man an diesem Tag Schönes erlebt hat, was gelungen ist. Das können kleine Dinge sein, die trotzdem nicht selbstverständlich sind. Unsere Natur, frisch gefallener Schnee, ein gut gekochtes Essen. So ein Tagebuch schult auch die Achtsamkeit.“

Laut Sima ist die Achtsamkeit grundsätzlich ein wichtiger Aspekt im Umgang mit sich selbst. Auch hier sind es Fragen, die man sich stellen kann: Was macht mir Freude? Tut mir der Umgang mit bestimmten Personen überhaupt gut? Fühle ich mich wohl in meinem beruflichen Umfeld oder wovon sollte ich mich verabschieden? Claudia Sima: „Ein Abschied öffnet neue Türen. In meiner Arbeit kann ich Impulse ge-

ben und Hilfestellung, Türen zu öffnen. Ich gebe dabei nichts vor, sondern die Dinge entwickeln sich. Wenn jemand psychisch krank ist, bin ich allerdings nicht die richtige Ansprechpartnerin. In diesem Fall kann ich nur raten, psychologische oder psychiatrische Hilfe in Anspruch zu nehmen.“

Was kann man als eigentlich gesunder Mensch ganz ohne Hilfe tun, damit Zuversicht und Lebensfreude Oberhand gewinnen? „Das, was einem Freude bereitet, umsetzen. Ein Buch lesen, mit Freunden telefonieren, basteln – je nachdem. Bewegung tut jedem gut. Sehr hilfreich ist es etwa, Spazieren zu gehen; Tageslicht und Sonne tanken. Vielleicht auch mal auf anderen als auf den bekannten Wegen.“ **noc**



**Top zertifizierter
Versicherungsagent
Christian Feichter
Echt. Sicher. Sein.**



WKS-Präsident KommR Peter Buchmüller (li.) und Gremium-Obmann Alexander Schwarzbeck (re.) gratulieren Christian Feichter (Uniqa General-Agentur Mittersill KG) zu dieser herausragenden Zusatzqualifikation.

Denk



Freuen sich über die Zusammenarbeit: Gabi Ensmann (re.) von der gleichnamigen Bäckerei und Nicole Lerch.

BILD: CARITAS SALZBURG

Unterstützung für das Caritas-Tageszentrum

Mittersill. Gabi Ensmann unterstützt Menschen mit Behinderung im Pinzgau: Sie bietet seit Oktober Holzprodukte, Babyartikel und verschiedenste Geschenke, die die Klientinnen und Klienten des Caritas-Tageszentrums Mittersill herstellen, in ihrer Bäckerei in Mittersill an. Seit Anfang Februar gibt es die Produkte auch in ihrer Filiale in Mühlbach zu erwerben. Ensmann: „Unsere Kundinnen und Kunden freuen

sich sehr über das zusätzliche Angebot, es sind wirklich wunderschöne und ganz individuelle Produkte. Für mich ist es schön, Menschen mit Behinderung hier bei uns im Pinzgau unterstützen zu können.“ Nicole Lerch, Einrichtungsleiterin des Tageszentrums Mittersill, ergänzt: „Die Einnahmen kommen direkt den Menschen mit Behinderung in unserem Tageszentrum zugute. Die Freude bei allen ist groß.“



Unterwegs in der Winterlandschaft. Dieses Vergnügen bietet Romantik und Freude an der frischen Luft. BILDER (2): ARCHIV/MICHAEL HUBER

Auf leisen Kufen durch den Schnee

Mittersill. Pferdeschlittenfahren in Mittersill bietet Romantik pur. Ein begeisterter Urlauber hat dieses Erlebnis folgendermaßen beschrieben: „Die Pferde schnauben und es wirkt, als ob sie den Weg immer wieder gerne stapfen. Wohlige, in eine kuschelige Decke gepackt, nehme ich die Stille der wunderschönen Winterlandschaft wahr. Die Zeit scheint für einen Moment still zu stehen.“

Zum Verlieben schön, das Erlebnis in der Kutsche

Ein unvergessliches und höchst romantisches Erlebnis für jeden. Es ist ein leises und zauberhaftes

Vergnügen, sich warm eingepackt in einem Pferdeschlitten durch die traumhafte Winterlandschaft fahren zu lassen.

Ein besonderes Geschenk zum Valentinstag

Zum Verlieben schön sind die Pferdeschlittenfahrten durch die verschneite Umgebung rund um Mittersill. Stell dir vor, du sitzt auf dem Pferdeschlitten, neben dir dein Liebster bzw. deine Liebste, einen Tee in der Hand und das Schnauben der Pferde durchbricht die Stille. Neben dir saust die Winterlandschaft vorbei und du siehst die schönsten Plätze in der Umgebung. Vom Zierteich angefangen bis hin zum verschneiten Wald, der einem Märchen aus Tausend und einer Nacht gleicht – all das erlebst du in der Zeit auf der Kutsche. Die Romantik kommt bei diesem Abenteuer nicht zu kurz, also wer noch ein Valentinstagsgeschenk sucht – das ist bestimmt ein großartiges Geschenk!

Planen kann man eine individuelle Tour – vielleicht auch bald wieder verbunden mit einer geselligen Einkehr – ganz nach Lust und Laune. Am besten persönlich mit Kutscher Georg Steger unter der Nummer 0664-205 21 68.

Kristina Käfer, Mittersill Plus



Kutscher Georg Steger mit einem seiner Pferde.

M+

SPORT STEGER
WWW.SPORT-STEGER.AT

ABVERKAUF

AUF DAS GESAMTE WINTERSORTIMENT

**SPORT STEGER
MITTERSILL**

-40% RABATT

MARKEN OUTLET

-50% RABATT

TESTCENTERSKI

-60% RABATT

AUF DEN UVP

SALZBURGER WOCHENSONDERPRODUKT

Mittersiller
Nachrichten

mittersill plus – Information aus
Wirtschaft und Tourismus für die
Region Oberpinzgau

Medieninhaber:
Salzburger Verlagshaus GmbH

Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch
Geschäftsführer:
Mag. (FH) Maximilian Dasch,
Klaus Buttinger LLM.oec.
Chefredakteur: Heinz Bayer
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.at

Redaktion: Christa Nothdurfter
Anzeigen, Verkauf: Nicola Falbesoner

5700 Zell am See, Hafnergasse 3B
Tel. +43 6542/73756-963 und -967
Fax: +43 6542/73756-960
E-Mail: pi@svh.at
Internet: www.svh.at

Anzeigentarif SVH Nr. 6 vom 1.1.2021

Druck: Druckzentrum Salzburg
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druck-
kostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem.
§ 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.



Das Gebäude
in der Poststraße
beherbergt die
Volksschule und
die Polytechni-
sche Schule.

BILD: DORIS LOCHNER

Viel Neues in der PTS

Das nächste Schuljahr kommt bestimmt: Ab 15. Februar können sich junge Leute für die Polytechnische Schule in Mittersill anmelden.

Mittersill. Bei diesem Schultyp gehört der Standort im Oberpinzgau zu den wenigen, die alle sieben Fachbereiche anbieten können.

Das hängt einerseits mit der Größe der Schule zusammen und andererseits mit dem Pädagogen- team. Schulleiterin Doris Lochner: „Wir sind insgesamt elf Lehrer und ein großer Teil davon kommt aus der Praxis. Bevor sie ihre pädagogische Ausbildung abgeschlossen haben, waren sie zum Beispiel als Zimmerer-, Maurer- oder Elektrotechnik- meister tätig.“

In „normalen“ Jahren kann sich die PTS Mittersill in den Mittelschulen sozusagen persönlich vorstellen, heuer wird die Homepage als Kommunikationsmedium genutzt. Dort finden sich sehr übersichtlich gestaltet Informationen zu folgenden Themen: Schulstart, Schulalltag im Jahreszyklus, neuer Lehrplan/neue Fachbezeichnungen und Details zu den sieben Fachbereichen.

Zum neuen Lehrplan sagt die ebenfalls noch sehr neue Schulleiterin – sie waltet seit 1. September 2020 ihres Amtes –, dass dieser entrümpelt und modernisiert worden ist. Im Fach Deutsch etwa

spielen der Dialog und das Gespräch eine größere Rolle als bisher. Das lässt auch der neue Fach- Name „Deutsch und Kommunikation“ erkennen.

Etwas anderes hat an der Schule bereits Tradition: die guten Kontakte zur Wirtschaft. Diese sorgen für eine echte Win-win-Situation. Firmen können schon Kontakte mit zukünftigen Lehrlingen knüpfen und umgekehrt erhalten die Teenager Einblicke in die regionalen Unternehmen.

Wie Doris Lochner bestätigt, befindet sich die Lehre im Aufwind – Handwerker sind begehrt wie nie zuvor. Zusätzlich bildet eine abgeschlossene Berufsausbildung die Basis für zahlreiche Karrieremöglichkeiten.

Und apropos Karriere: Doris Lochner hat vor ihrer Bestellung zur Schulleiterin 28 Jahre lang an der PTS unterrichtet. Sie ist 49 Jahre alt, hat einen Tochter (19) und einen Sohn (13) und wohnt in Mittersill. **Christa Nothdurfter**



Die 49-jährige Doris Lochner leitet die Schule seit September des Vorjahres.

BILD: PRIVAT

PTS Mittersill

Folgende **Fachbereiche** – sie alle dienen als bestens geeignete Vorbereitung für zahlreiche Lehrberufe – werden an der PTS Mittersill angeboten:

- >> Holz
- >> Bau
- >> Metall
- >> Elektro
- >> Gesundheit, Schönheit & Soziales
- >> Tourismus
- >> Handel

Kontakt/Infos/Anmeldung:
www.pts-mittersill.salzburg.at
direktion@pts-mittersill.at

WIRTSCHAFTS

#ich kauf lokal

...weil regionale Betriebe Lehrlinge ausbilden!

In Mittersill-Hollersbach-Stuhlfelden sind **derzeit 211 Lehrlinge** beschäftigt.

M+

**MITTERSILL
HOLLERSBACH
STUHLFELDEN**

mittersillplus.info

M+ MITTERSILL
HOLLERSBACH
STUHLFELDEN

MITGLIEDSBETRIEBE MITTERSILL PLUS

P GRATIS
90min

Ärzte & Apotheke

1. Tauernapotheke Mittersill KG
2. Dr. Ingrid Novotna
3. Dr. Peter Sturm

Anwälte - Notariate

4. Dr. Johann Bründl

Autohandel

5. Auto Huber Ges.m.b.H.
6. Autohaus Obrist
7. Autohaus Gebrüder Strotter
8. Prostis Autouboutique
9. Cartech Autoreparatur-Verkauf-Service

Banken

10. Raiffeisenbank Mittersill
11. Salzburger Landesbank Filiale Mittersill
12. Sparkasse Mittersill
13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill

Buch - Papier

14. Ellmauer - Zeit zum Lesen GmbH

Bar - Cafe - Bäckerei

15. Outside - Alexander Kirch
16. Bäckerei Ensmann
17. Kiosk + Lounge Mittersill
18. Pletzer Konditorei-Kaffee
19. Tildach Bäckerei Cafe Konditorei
20. Zwischenzeit die Erlebnisalm

Div. Dienstleister

21. Allianz Agentur
22. Bilanzbuchhaltung Kapeller
23. Büro Franz Wieser GesmbH
24. Fahrschule Wimmer
25. Karola Knapp - Friseurteam
26. Ferienregion - Nationalpark Hohe Tauern
27. Feuersinger Planung
28. Fritzenwaller - Gandler
29. Wirtschaftstreuhänder und Steuerberatung
30. Gandler Risk Management GmbH
31. Gruber & Partner - Unternehmensberatung
32. Heilbad Burgwies
33. Hölzl Baumanagement GmbH
34. Koidl Transporte GesmbH

34. Nationalparkzentrum - Hohe Tauern GmbH

35. Panoramabahn Kitzbüheler Alpen
36. Physikalische Medizin Erzinger
37. Prodingler, Hülzensauer & Partner Steuerberatungs GmbH & CoKG
38. Stefans Ski- und Snowboardschule
39. Steuerbüro Oberleitner
40. Taxi Hons - Johann Obermüller
41. Uniqa GeneralAgentur Mittersill
42. Salon Haargenau
43. Golfclub Nationalpark Hohe Tauern
44. On_project.Projectmanagement
45. Silencio by melanie Ingruber
46. Snow-Experts - Ski- & Snowboardschule Manuel Briendl
47. nindl's Friseur
48. Schwab Transport GmbH
49. Sandra Steiner - Kosmetik & med. Fußpflege

50. Lichtspiele Mittersill - Kino * Bar * Theater

51. Très Chic | Beauty | Mode
52. Performance 4 KMU GmbH
53. Taxi Mittersill
54. Golfschule Andrew Darke - PGA Professional
55. Active 8 Fitness Mittersill
56. Bergbahn AG Kitzbühel - Die ersten am Berg!
57. Lebensgefühl - Praxis für psychologische Beratung

Div. Handelsbetriebe - EDV

58. Benediktiner Seifenmanufaktur Silvia Maurer
59. Bürotechnik Kirchner
60. Computertechnik Wenger & Partner OG
61. Data 01
62. Ebner GmbH
63. Florian Huber - Werken-Kochen-Genießen-Spielen-Schenken
64. Gewußt wie Drogerie Tachezy
65. AlpenRelax GmbH

66. Waffen Rumpier

67. Wohnstudio Kogler
68. Fahnen Gärtner
69. TEH Naturwerke Hollersbach
70. Nationalpark - Gärtnerei | Gemüse aus biologischem Anbau
71. der gute Heinrich - Schenken mit Stil
72. Fleischwarei Rumpold
73. HSE - Ihr Werkzeugprofil
74. Metzgerei Feuersinger - Oberbräu
75. IcoSense GmbH
76. Handyzentrum Smart-Repairs
77. Unikart | Wohnkunst

Floristen

78. Blumenecke
79. Blumen Galerie

Handwerksbetriebe

80. Bernd Gruber, Interior-Design-Furniture
81. Blizzard Sport GmbH
82. Bruno Berger GesmbH
83. Holzbau Dankl
84. Egger Bau GmbH
85. Elektro Bernhard
86. Elektro Ingruber KG
87. Empl Bau GesmbH
88. Erdbewegungen Anton Seber
89. Farben Lechner
90. HV Bau, Hoch- und Tiefbau
91. Installationen Eder
92. Installationen Franz Schratl
93. Hauschid Installationen GmbH & Co KG
94. Installationen Wieser
95. Johann Knapp Baugesellschaft
96. Eberl Malerei GmbH
97. Neumayer Günter, Tapezierer & Sattler
98. Neuschmid Christian, Schmiede
99. Pinzgauer Holzfachmarkt
100. Ramazan - Dachdecker/Spengler/Glaser
101. Ronacher Elektrotechnik
102. Tischlerei Kogler
103. Tischlerei Riedlsberger Toni
104. Tischlerei Gröbl
105. Tischlerei Hans Bacher

106. Wimmer - Spenglerei & Glaserei

107. thLaser design[cut]technik
108. Team Haustechnik GmbH&Co KG
109. WAUI Wohnbau GmbH
110. Buchner Metalltechnik
111. Elektrotechnik Wanger
112. Elektrotechnik Schemdhaner GmbH

Hotels - Gasthöfe - Restaurants

113. Restaurant Almaa im Nationalparkzentrum
114. Alphotel Mittersill
115. Berghotel Breitmoos
116. Dorfgasthof Schloßstube
117. Erholungshotel Kaltenhauser
118. Gasthof Essiger
119. Gasthof Haidbach
120. Hotel Heitzmann - Stalkhouse & Restaurant
121. Gasthof Hohe Brücke
122. Gasthof Schweizerhaus
123. Hotel Restaurant Bräurup
124. Hotel Gasthof Flatscher
125. Kinderhotel Felben
126. WeisZHaus - Bar - Restaurant
127. Meilinger Alm
128. Meilinger Taverne
129. Pizzeria - Restaurant Hörfarter
130. Restaurant Panoramabahn
131. Schloss Mittersill Hotel GmbH
132. Senninger Alm
133. Sonnberghof
134. Sporthotel Kogler
135. Toni Alm
136. Gamsblickhütte - Jausenstation
137. Alpenhof Apartments - Familie Goller
138. Sunnselt - Restaurant & Cafe
139. L' Incontro - Treffpunkt + Cafe + Ristorante
140. Mooralm
141. Herz3 - Hotel Bar Restaurant
142. Smash n' Go

Lebensmittel

143. Sparmarkt - Deutsch Kurt
144. Stadtmilch LOIS

Optik - Uhren - Schmuck

145. Peilosch Optik Uhren Schmuck
146. Uhren - Schmuck Schleinzer
147. Augenoptik und Hörsysteme Maurer an der Salzbachbrücke
148. Aug und Ohr KG

Photo - Grafik - Druck - Marketing

149. design am berg - product & image
150. Hönigmann Druck & Design
151. mpunkt werbeagentur | Manuel Pichler
152. Photoart Reifmüller Franz
153. MCPREZI - Agentur für Präsentation, Prez & Rhetorik
154. alpWeb | Webdesign | Online Marketing
155. pro-shop | Textildruck-Textilstick-Handel
156. Fotografie Eva Reifmüller

Reisebüros

157. RCM Reisecenter Mittersill

Sportfachhändler

158. Bogendorf Stuhlfelden
159. Intersport Breitfuss
160. Marken Outlet - Sport Steger GmbH
161. Sport Steger - Mittersill/Resterhöhe

Textil - Mode - Schuhe

162. Paulina's Modeparadies & Damenschuhe
163. Kleiderhaus Grießer
164. Leder Ritsch
165. Get dressed! by Moosbrugger
166. Mode Scharler
167. OutletStore Breitfuss
168. Scarpa Italia
169. s.Oliver - shoeXtra - Triumph/Skiny underwear
170. Hautnah - Wäsche und Bademode
171. Manuela Lerch
172. Moosbrugger Männer

www.mittersillplus.info



Tipp vom Bäckermeister:

BROTPIZZA

Zutaten:

- 8 - 10 Scheiben Weißbrot (altbacken)
- 100 g Sauerrahm
- 1 Ei
- 100 g Käse gerieben
- 100 ml Milch
- 100 g Belag (nach Belieben)
- 100 ml Tomatensauce
- Oregano, Salz & Pfeffer

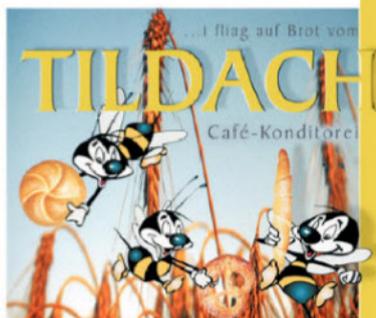
Bild: Helmo

Eine Backform mit Öl ausfetten und den Boden mit Brotscheiben auslegen. Die Brotscheiben so brechen und schichten, dass keine Löcher mehr im Boden sind. In einer Schüssel Ei, Sauerrahm und Milch verquirlen und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Danach Tomatensauce und Käse darüber geben, mit dem gewünschten Belag versehen und wieder mit Käse bestreuen. Abschließend noch mit Salz und Oregano bestreuen. Zugedeckt, ca. 30 - 45 Min. stehen lassen, damit der Brotboden die Flüssigkeit gut aufsaugt. Anschließend bei 220° für ca. 25 min backen.

Denn Brot ist zu wertvoll für die Biotonne!!

Wir haben wieder den ganzen Tag geöffnet - schauen Sie vorbei und genießen Sie Tolles aus unserem Sortiment.

**Mo - Fr: 5.00 - 17.00 Uhr
Sa: 6.00 - 12.00 Uhr**



HHR BÄCK' am ECK

5730 Mittersill, Stadtplatz 12
Tel. 0 65 62 - 4471, Fax 44717

Obermüller Johann - An der Breite 11, 5724 Stuhlfelden

www.taxi-hons.at

Verträge mit allen KASSEN

KRANKENTRANSPORTE

Wir fahren zu allen Gesundheitseinrichtungen in Österreich und den angrenzenden Bundesländern. Wir bieten auch Rücktransporte ins In- und Ausland mit neuen modernen Fahrzeugen.

Mittersill +43(0) 664 248 1 248
Bramberg +43(0) 664 44 52 415

NEU !! REISEBUS mit 36 Sitzplätzen
AIRPORT-SHUTTLE - TRANSFER - AUSFLÜGE
E-MAIL - taxi-hons@sbg.at



Sarah Lerch von „s.Oliver Harms Mittersill“. Die Frühlingskollektion punktet u. a. mit kräftigen Farben und floralen Drucken. BILDER (4): PRIVAT



Im Geschäft „der gute Heinrich“: Josef Edenhauser mit Valentinskarten und Herz-Seifen. Der Gatte der Chefin hilft ab und zu aus.

Unsere Tipps für e

Wenn Valentin seine Valentina beschenken will, lässt e

Mittersill. Der Valentinstag ist heuer ein Sonntag – wie schön! So kann der Tag der Liebenden vielleicht sogar mit einem ro-

mantischen Frühstück beginnen. Und weil der Handel wieder geöffnet hat, geht es sich vorher noch aus, bei einem persönlichen

Raiffeisenbank Oberpinzgau 

**WIR LASSEN KUNDENWÜNSCHE
IN ERFÜLLUNG GEHEN!**

rbop.at

 raiffeisenbankoberpinzgau
 raiffeisenbank.oberpinzgau



Karola und Elisa Pellosch (v. l.). Die Senior- und die Juniorchefin geben einen kleinen Einblick in das große Schmuck-Sortiment.

den Valentinstag

er sich gerne beraten – am allerliebsten in Mittersill.

Bummel durch die Mittersiller Geschäfte ein hübsches Geschenk für die Frau – oder auch für den Mann – des Herzens zu finden.

Die Mittersiller Nachrichten haben sich schon einige Tipps abgeholt. Ein Blumengeschäft durfte da nicht fehlen. Wenn Valentin seine Valentina beschenkt, gehört ein Sträußchen oder auch eine einzelne Blume schließlich zum ersten, woran er denkt.

Roswitha Tildach von der „Blumenecke“ spricht aus Erfahrung: „Am liebsten kaufen die Herren Blumensträuße. Wir bereiten jede Menge davon vor – mit Orchideen, Tulpen, Ranunkeln, Ginsster, Rosen und so weiter. Was die Dekoration betrifft, lautet das Motto natürlich Herzerl, Herzerl, Herzerl; vor allem mit Materialien aus der Natur.“ Die Blumenecke-Chefin erzählt auch, dass die Kunden – am liebsten mit Beratung – oft gleich mehrere Sträuße kaufen. Nämlich nicht „nur“ für die Liebste, sondern auch für die Mutter, die Oma oder auch für die Tochter.

Das Juwelier-Geschäft Pellosch wartet mit speziellen Partner- und mit Verlobungsringen auf. Elisa Pellosch: „Der Valentinstag wird gerne genutzt, um die Liebe mit einem Ring auszudrücken. Es ist auch ein perfekter

Tag, um sich zu verloben.“ Und später kann man sich dann wiederum beim Kauf der Eheringe vom Pellosch-Team kompetent beraten lassen. Am 14. Februar freilich ist das gesamte Juwelier-Sortiment hier ein Thema, dem wohl jede (Ehe-)Frau zugetan ist.

Petra Androsch von „der gute Heinrich“ (Schenken Wohnen Papeterie) findet, dass sich am Valentinstag jeder Mann von seiner galanten Seite zeigen sollte. „Am besten mit einer Valentinskarte mit einigen selbst geschriebenen Zeilen.“ Dazu empfiehlt sie beispielsweise ein Potpourri mit verschiedenen Kleinigkeiten: Herz-Seifen, Herz-Konfetti oder eine besondere Duftkerze aus Paris. „Vielleicht noch ein Stück Kuchen von der Konditorei Pletzer oder eine Blume dazu... das ist jedenfalls ein wunderbares und ganz persönliches Geschenk.“

Ein Präsent zum „Tag der Liebe“ – vor allem angesichts des nahenden Frühlings – könnte aber auch ein neues, schickes Oberbekleidungs- oder Wäschestück sein. Claudia Buchner von „s.Oliver Harms“: „Unsere Frühlingskollektion mit bunten, leuchtenden Farben und mit floralen Mustern ist soeben eingetroffen. Das Sortiment reicht vom Kopf bis zu den Schuhen und von der jungen Linie bis hin zur eleganten.“ **noc**



Aufgepasst, am 14. Februar ist der Tag der Liebenden: Lehrling Pia Hotter von der Blumenecke mit wunderschönen Rosen. BILDER (4): PRIVAT

Hautnah

WÄSCHE UND BADEMODE · MANUELA LERCH

Wäsche, so einzigartig, wie die Frau, die sie trägt.

*Danke an unsere treue Kundschaft!
Wir freuen uns, euch wieder
persönlich beraten zu dürfen.*

Elke und Manuela



Lebzeltergasse 4 • 5730 Mittersill
Tel. 06562 20601 • www.hautnah-waesche.at

Öffnungszeiten:
Mo–Fr 9.00–12.00 / 14.00–18.00 • Sa 9.00–12.00

KitzSki bietet das weltweit erste Liftticket aus Holz

Kitzbüchel, Mittersill, Hollersbach. Mit der KitzSki Pure Card können Skifahrer ab sofort eine Weltneuheit in Händen halten. Sie verbindet modernes Design, Nachhaltigkeit und Innovation.

„Diese Karte ist Teil unserer Nachhaltigkeitsstrategie, die wir erarbeitet haben. Unser Unternehmen hat es sich zum Ziel gesetzt, Maßnahmen zu ergreifen, um langfristig Energie und Ressourcen einzusparen sowie nachhaltige und innovative Konzepte in allen Bereichen umzusetzen“, sagt Anton Bodner, Vorstandsvorsitzender der Bergbahn Kitzbühel.

Der nachwachsende Rohstoff Holz mache sie zu einer umweltfreundlichen und hochwertigen Alternative zum herkömmlichen

Liftticket. „Jede Karte ist ein Unikat, die Maserung ist einzigartig. Der Gast bekommt mit diesem nachhaltigen Liftticket auch ein schönes Erinnerungsstück, das er gerne behält“, erklärt Christian Wörister, Vorstand der Bergbahn Kitzbühel.

Im Inneren dieses umweltfreundlichen Tickets befindet sich ein kleiner Chip, der es ermöglicht, dass sich die Karte immer wieder aufladen lässt. Das Holz kommt ausschließlich aus nachhaltig bewirtschafteten Beständen; ein Musterbeispiel für den Ersatz erdölbasierter Materialien durch nachwachsende Rohstoffe. Entwickelt wurde die Keycard von „Skidata“, international führend im Bereich Zutrittslösungen. „Schon seit vielen

Jahren schätzen wir die gute Zusammenarbeit, die durch Verlässlichkeit und Innovation charakterisiert wird“, sagt Walter Astl, Vorstand der Bergbahn Kitzbühel.

Die KitzSki Pure Card ist auf eine lange Lebensdauer ausgerichtet. Sie ist eine Kaufkarte und wird auf Wunsch mit Vor- und Nachnamen versehen; somit kann sie zum personalisierten Einzelstück werden. Eine Perso-

nalisation ist nur beim Kauf über den Webshop unter [SHOP.KITZSKI.AT](http://shop.kitzski.at) möglich. Der Kaufpreis beträgt drei Euro pro Stück. Geeignet ist sie für alle Tagestickets, Saison- und Jahrestickets von KitzSki.

Besitzer einer Holz-Keycard können dieses jederzeit von zu Hause aus im Webshop mit einem gültigen Liftticket aufladen – im Frühling, Sommer, Herbst und natürlich auch im Winter.



Das Vorstandsteam (v.l.): Walter Astl, Anton Bodner und Christian Wörister.

BILDER: KITZSKI/THOMAS LINER; ELISABETH LAIMINGER

Skoda kommt in den Oberpinzgau



Der neue Skoda Enyaq iV ist der erste Elektro-SUV von Skoda.

BILD: SKODA

das alles unter Einhaltung der strengen Qualitätsrichtlinien von Skoda. Die Mitarbeiter im technischen und administrativen Bereich sind speziell geschult, um den Kunden die beste Qualität zu liefern. „Wir wollten für unsere Kunden ein zusätzliches, attraktives Angebot schaffen. Dafür kam für uns eigentlich keine andere Marke als der Preis-Leistungssieger aus dem VW Konzern in Frage“, sagt Serviceleiter Hannes Neumaier.

Auto Huber

Zeller Straße 89
5730 Mittersill

Tel. +43(0)6562/6253
Fax: +43(0)6562/6253-21
office@vwauto-huber.at
www.vwauto-huber.at

Es gibt gute Neuigkeiten für alle Autofahrer in der Region. Auto Huber in Mittersill erweitert sein Angebot und hat seit 1. Februar

neben Volkswagen und Volkswagen Nutzfahrzeuge einen Servicevertrag mit der überaus attraktiven Marke Skoda. Das heißt,

es können alle Arbeiten wie Wartung, Reparatur, Karosserieeinstandsetzung sowie Garantiarbeiten durchgeführt werden und

„Ich bin stolz, Obfrau zu sein“

Jubiläum: Im kommenden Mai können die „Felbertauernsamer“ auf 30 Jahre zurückblicken.

Mittersill. Barbara Loferer-Lainer: „Ich fühle mich geehrt, diesem tollen Verein als Obfrau vorstehen zu dürfen. Ein großer Dank gilt unserem Ehrenobmann Franz Neumayr, der den Verein bis zum Vorjahr Jahr geleitet hat. Und neben allen Mitgliedern auch jenen Personen, die diesen Verein vor 30 Jahren aus der Taufe gehoben haben.“

Die neue Obfrau berichtet von den geplanten Jubiläumsveranstaltungen: Zum Auftakt eine Feierlichkeit am 8. Mai (Ersatztermin 3. Juli) und später eine Samertour von Aschau in den Oberpinzgau mit Einzug beim Hollersbacher Bauernmarkt „Wenn alles klappt, werden an dieser zweitägigen Wanderung Vertreter der Tragtierstaffel aus Hochfilzen sowie andere europäische Samer teilnehmen. Ich war überrascht, wie viele Initiativen es gibt. Alle zwei Jahre findet ein Internationales Säumertreffen – heuer in Frankreich – statt, bei dem wir nun immer mit einer Delegation vertreten sein werden.“

Auch weitere Vorhaben sind geplant: Eine Samer-Wallfahrt und ein gemeinsames Projekt in Kooperation mit der Neuen Mittelschule Mittersill: „Vorwärts in die Vergangenheit des Saumhandels“. Das touristische Weitwan-

derprojekt „Auf den Spuren der Säumer“ von Aschau nach Tolmezzo ist ebenfalls ein wichtiger Mosaikstein, der das Saumhandel-Thema präsent und transparent halten soll.

Zurück in die Vergangenheit: Leute der ersten Stunden waren neben Franz Neumayr auch Wolfgang Weiss, Hermi und Ernst Rieder, Franz Pertl, Gust Ronacher, Margit Machreich, Berta Voglreiter sowie Brigitte und Andreas Brugger. Zu Beginn waren die Felbertauernsamer ein Teilbereich vom Verein Tauriska – bald jedoch wurde der eigenständige Verein gegründet.

Nun können die Mitglieder auf viele schöne Ereignisse zurückblicken. Zum Beispiel auf die Samerzüge von Tricesimo nach Mittersill bzw. von hier bis an den Chiemsee. Damals waren auch Film-Teams mit dabei. Möglich wurde dies durch die von Wolfgang Weiss eingefädelteten Kontakte zum ORF. Barbara Loferer-Lainer abschließend: „Diese Züge haben uns zusammenschweißt und weit über die Grenzen bekannt gemacht. Die Filme waren zudem eine unbezahlbare Werbung für Mittersill und die Region. Die Samer und der Saumhandel sind ein Teil der Kulturgeschichte von Mittersill.“



Die Samer und der Saumhandel sind ein Teil der Kulturgeschichte von Mittersill. Kleines Bild: Barbara Loferer-Lainer. BILDER: LOFERER-LAINER; DANIEL KOGLER



WENN KEINE BRILLE PASST

KOSTENLOS Probetragen
Monatlich All-Inclusive Paket ab € 18,10

DANN LIEBER KONTAKTLINSEN

PELLOSCH
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Die Pellosch Ges.m.b.H.
Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, www.pellosch.at

Für ambulante
Therapien geöffnet

HEILBAD Burgwies
Mit 4 Heilquellen Schwefelquelle



Bade dich gesund!

Rheuma, Ischias, Neuralgie, Gicht,
Muskelerkrankungen, Sehnen &
Bandscheibenschäden- Ihre Lösung

Schwefelbäder

Mo - Mi - Fr ab 13.00 Uhr
nach Terminvereinbarung

Familie Racan

5724 Stuhlfelden | Heilbad 1

Tel. +43(0)664-3030225

info@heilbad-burgwies.at
www.heilbad-burgwies.at

Beliebt: Fastfood in Pinzgauer Qualität

Im „Smash n' go“ brutzeln ein Ehepaar aus Ungarn und zwei weitere Köche amerikanische Gerichte.

Mittersill. Das englische Wort „smash“ lässt sich unter anderem mit „zusammenstoßen“ übersetzen. Was stößt in der Küche von „Smash n' go“ in der Hintergasse ganz frontal zusammen? Nun, es sind hundert Prozent Rindfleischfaschiertes vom „Oberbräu“ sowie heiße Grillplatten.

Adam Vad, der Chef des Bistros im amerikanischen Stil, erklärt es genauer: „Normalerweise wird das Faschierte in sogenannte Patties vorgeformt. Wir hingegen pressen die Fleischkugeln direkt auf den Grill, was dem Gericht ein ganz besonderes Röst-Aroma verleiht.“

Die Speisekarte des Lokals (smashngo.at) beim Lichtspielhaus kann sich sehen lassen: verschiedenste Burger – auch speziell für Kinder und Allergiker – sowie Ripperl, Salatvariationen, Beilagen („Sides“), Dips und Des-



(Küchen-)Chef Adam Vad und seine Frau Timi (Service) mit Soma Krokavec (l., Koch) und Christian Torma (r., Souchef). BILD: PRIVAT

serts wie Apfelkuchen. Letzter kommt so wie alles andere ebenfalls auf amerikanisch daher, nämlich als „Apple Pie“.

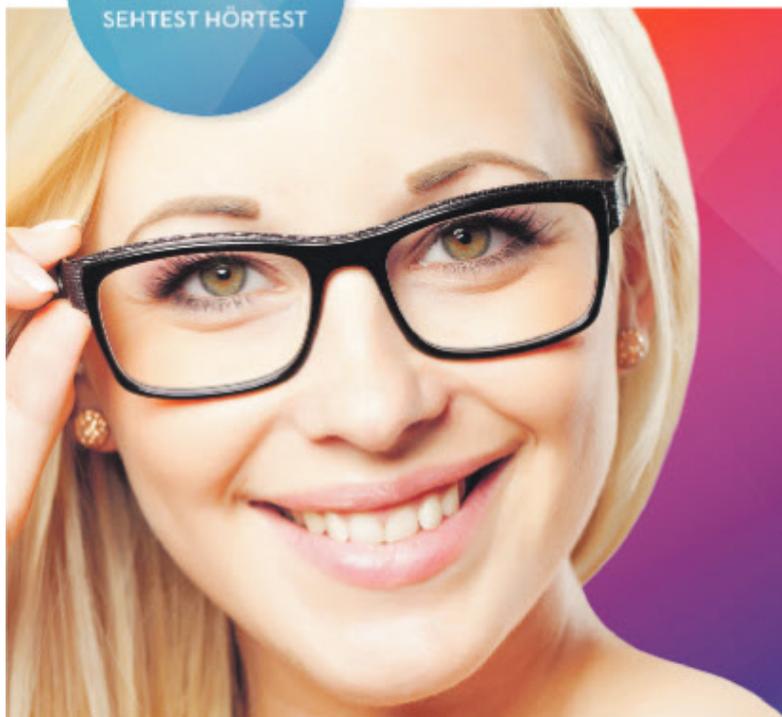
Anders, als man vermuten könnte, stammen Adam Vad und

seine Frau Timea – genannt Timi – aber nicht aus den USA, sondern aus Ungarn. Vor acht Jahren sind sie vom flachen Land nach Mittersill und in die Berge gezogen. Der ehemalige Koch eines

ungarischen Fünf-Sterne-Restaurants und seine Frau waren etliche Jahre in Oberpinzgauer Gastronomiebetrieben beschäftigt. Adam als Koch und Timi im Zimmerservice. 2018 wagten sie mit einem Street-Food-Wagen und ihrem Burger-Angebot den Sprung in die Selbstständigkeit. Ihr Fastfood-Angebot vor der ehemaligen Metzgerei Ebner war so begehrt, dass sie im Vorjahr die Räumlichkeiten der „Kino-Familie“ Schnöll gepachtet haben. Hier gibt es nun sowohl Tischservice als auch weiterhin das „To-Go-Angebot“. Im aktuellen Lockdown ist Letzteres heiß begehrt. Adam Vad: „Wir erhalten so viel begeisterte Rückmeldungen. Unsere Gäste fahren zum Teil sogar aus Zell am See, aus Kitzbühel und aus Krimml zu uns. Besonders an den Wochenenden geht es rund.“ **Christa Nothdurfter**

www.optik-maurer.at

MITTERSILL AN DER SALZACHBRÜCKE
Zeller Straße 9, T +43 6562 4781, optik.maurer@sol.at



SEHTEST + HÖRTEST

Analyse jederzeit möglich

Mo – Fr 08:30 bis 18:00 Uhr

Samstag 08:30 bis 12:00 Uhr

AUGENOPTIK
maurer
HÖRSYSTEME



Sie hoffen, dass im Laufe des Jahres wieder viele Feierlichkeiten möglich werden: Kristina Käfer, Michael Sinnhuber und Nadja Feichtinger (alle Mittersill Plus).

BILD: ARCHIV/EVA REIFMÜLLER

Nicht nur der Frühling wird bunt

Optimistisch blickt M+ auf das Veranstaltungsjahr 2021. Wenn es die Situation zulässt, findet viel statt.

Mittersill. Nachdem nun auch der Handel wieder öffnen konnte und die Stimmung sehr optimistisch ist, freuen wir uns umso mehr, dass wir euch die geplanten Veranstaltungstermine für dieses Jahr mitteilen dürfen. Geplant haben wir sehr viel und wir wollen auch alles nachholen, was im letzten Jahr leider nicht möglich war. Wie versprochen: „Aufgeschoben ist nicht aufgehoben“. Deswegen wird 2021 nicht nur im Frühling bunt, sondern ganzjährig. Unsere Veranstaltungen sollen es zu etwas ganz Besonderem machen.

Wir wissen nicht, was dieses Jahr für uns bereithält, deswegen sind Änderungen vorbehalten. Wir hoffen jedoch, dass alle Veranstaltungen wie geplant stattfinden und freuen uns schon sehr auf die gemeinsamen Stadtfest-Momente, das Sommerachtsbummeln, das Strudelverkosten oder das erste gemeinsame Sonnwendfeuer.

Ab Mai: Mittersiller Wochenmarkt

Der Wochenmarkt findet von Mai bis September jeden Freitag von 9 bis 13 Uhr am Stadtplatz statt. Ausnahmen: Mittersiller Stadtfest und Streetfood Market.

Die Standler bieten heimische Produkte, saisonale Schmankerl und kulinarische Köstlichkeiten an. Von „gschmackigen“ Käsesorten bis hin zu den verschiedensten Geschenk-Ideen – alles selber produziert!

12. Juni: Weinviertler Wein trifft Pinzgau Kost

Heuer feiern wir die Premiere unseres Weinfestes. Diese kulinarische Veranstaltung verbindet typische Pinzgauer Schmankerl und Wein von Top-Winzern aus dem Weinviertel. Wir vereinen diese beiden Welten, kreieren so ein neues Geschmackserlebnis – und freuen uns schon enorm darauf, wenn der Wein die Pinzgauer Kost trifft.

19. Juni: Sonnwendfeier

Um die kürzeste Nacht und den längsten Tag des Jahres zu feiern, haben wir uns etwas ganz Besonderes überlegt: Das Feuer soll auf dem Zierteich schwimmen! Umrahmt wird die Feier mit musikalischen Klängen und kulinarischen Schmankerln.

27. Juni: Oberpinzgauer Honigfest

Das Fest beginnt um 10 Uhr in der

Rathausgasse. Bewirtung: Spezialitäten vom Grill, Kaffee und Kuchen. Kinderprogramm: „Sumsis Blumenwiese“. Für gute Stimmung sorgt die „Imker Musi“. Es finden verschiedene Handwerksvorführungen statt. Honigschleudern, heimische Bienenprodukte, Wachsverarbeitung, Kerzen gießen, Bienen-Schaustöcke, Trachtpflanzen – es wird viel zu sehen geben.

9. Juli, 6. August und 20. August: Moonlight Shopping

An ausgewählten Freitagabenden verwandelt sich das Zentrum von Mittersill in den Abendstunden in eine stimmungsvolle Einkaufswelt. Hier kann in den angenehmen Abendstunden nach Herzenslust gebummelt und geshopppt werden.

23. bis 25. Juli: Stadtfest Mittersill

Das Festwochenende wird am Freitag beim Bieranstich feierlich eröffnet. Am Samstag heißt es „Party“: Zahlreiche Show-Acts und Musiker sorgen für eine ausgelassene Stimmung. Zusätzlich findet unsere große Gewinnspiel-Verlosung statt. Am Sonntag liegt der Fokus auf Tradition, es finden Festkonzerte des Tau-

ern-Blasorchesters und der Bürgermusik Mittersill statt.

Abgerundet wird das Event mit dem Dämmerchoppen und dem musikalischen Stadtfest-Ausklang. Geboten wird ein umfangreiches Programm. Die heimischen Vereine verwöhnen die Stadtfest-Besucher mit Speisen und Getränken aller Art. Bei der großen Verlosung des Sommergewinnspiels gibt es die Chance, viele tolle Sachpreise und Mittersill-Plus-Gutscheine im Wert von bis zu 1000 Euro zu gewinnen. Neben verschiedensten Musikern, die für eine ausgelassene Stimmung sorgen, gibt es auch zahlreiche andere Aktivitäten, wie unseren Vergnügungspark, das Stadtfest-Clubbing, Kistenklettern und vieles mehr.

Weitere Termine zum Vormerken

10. und 11. Juli: Dorffest Stuhlfelden. **5. September:** Mittersiller Strudelfest. **1. Oktober:** Fashion Night. **3. Oktober:** Hollersbacher Bauernmarkt. Fünf Wochenenden, **beginnend eine Woche vor dem Advent:** Mittersiller Nationalpark Adventmarkt.

**Kristina Käfer
vom Mittersill-Plus-Team**

DER MITTERSILL-PLUS-WANDERTIPP DES MONATS

Schnee erleben am Wasenmoos

Diese Wanderung ist für viele ein Dauerbrenner, für andere vielleicht noch ein echter Geheimtipp.

Mittersill. Die Welt ist magisch, wenn man sie aus Kinderaugen betrachtet. Wir erinnern uns noch lebhaft an die Begeisterung, als wir das erste Mal unseren Atem in der kalten Winterluft sehen konnten. Heute ist das für manche Menschen ein Grund, das Haus gar nicht erst zu verlassen. Fast ein kleines Verbrechen, wenn man bedenkt, wie traumhaft unsere Region in den eisigen Wintermonaten aussieht.

Inkludiert ist die Aussicht auf die Gipfel der Hohen Tauern

Für viele ein Dauerbrenner, für manche aber trotzdem noch ein Geheimtipp ist die Runde durchs Wasenmoos. Ausgehend vom Parkplatz beim ehemaligen Tauererblick führt der Weg durch das



Winterwunderland: Das Wasenmoos bei Sonnenschein. Die Landschaft zeigt ihren Reiz aber bei jedem Wetter.

BILD: GERALD LOBENWEIN

tief verschneite Hochmoor, immer mit Ausblick auf die schnee- weißen Gipfel der Hohen Tauern. In „normalen“ Zeiten gilt: Wer ein

besonderes Platzerl zum Sonne tanken sucht, kehrt am besten beim Hochmoorstüberl ein. Auf der gemütlichen Terrasse schmecken Kaffee und Kuchen gleich nochmal so gut und man ist bestens gestärkt für den Rückweg. Oder man verlängert den Spaziergang. Entlang des Sonnbergs kann man, vorbei an Schloss Mittersill, bis direkt ins Ortszentrum von Mittersill spazieren. Aber auch, wenn die Sonne mal nicht scheint, wird die Überwindung, die das Rausgehen kostet, auf jeden Fall belohnt. Natürlich, der blaue Winterhimmel und die glitzernden Schneefelder sind schon schön. Im Schneefall zu tanzen und Schneeflocken mit der Zunge zu fangen, macht allerdings auch viel Spaß!

Muss ich ein Testament machen?

Es ist nicht verpflichtend eine letztwillige Verfügung zu verfassen, aber in jedem Falle ratsam. Ich rate jedem dazu, sich Gedanken darüber machen, wie man die Zukunft geregelt haben möchte. Insbesondere können dadurch auch viele künftige Probleme und finanzielle Belastungen vermieden werden. Es sollte nicht ein tragischer Fall durch zusätzliche Schwierigkeiten erschwert werden.

Welche Testamente gibt es?

Im Wesentlichen bestehen zwei große Gruppen von Testamenten. Das eigenhändige Testament muss gänzlich selbst geschrieben sein und das fremdhändige/maschinschriftliche Testament ist vor drei unabhängigen Zeugen zu unterfertigen. Ehegatten wählen oft die Form eines wechselseitigen bzw. gemeinschaftlichen Testamentes, in welchem sie sich wechselseitig zu Erben einsetzen oder eine andere Person gemeinsam zum Erben bestimmen. Daneben gibt es noch einige spezielle letztwillige Verfügungen, wie Nottestamente, gerichtliche Testamente etc. welche

aber im Normalfall nicht notwendig sind und daher eine untergeordnete Rolle spielen.

Kann ich ein Testament selbst schreiben und daheim aufbewahren?

Grundsätzlich ja, aber es sind umfangreiche formelle und rechtliche Regeln einzuhalten. Daher rate ich jedem, für die Testamentserrichtung einen Rechtsanwalt aufzusuchen. Zusätzlich werden die Rechtsanwälte das Testament im Testamentsregister registrieren, wodurch es im Fall der Fälle auch aufgefunden wird.

§ Rechtsanwaltskanzlei
Mag. jur. Christoph Kaltenhauser
ra@christoph-kaltenhauser.at
Tel.: 0 65 62 / 20 288 | Fax: DW-8
Verträge, Vertretung & Verteidigung in Strafsachen



BILD: KALTENHAUSER

Mag. Christoph Kaltenhauser

**JETZT
ERST
RECHT**

bis zu
-50%

auf ausgewählte Winterartikel
in den teilnehmenden Betrieben

**ICH
KAUF
LOKAL**

#byebyelockdown

WIE GUT HÖRE ICH



Hörgeräteexpertin
Inge Maurer informiert

Tipps für Angehörige von Hörgeräteträgern

Schwerhörigkeit betrifft bei weitem nicht nur die Ohren. Die Sprache ist unser wichtigstes Kommunikationsmittel. Deshalb hat ein vermindertes Hörvermögen für betroffene weitreichende Konsequenzen.

Selbst mit gut eingestellten Hörgeräten können Schwerhörige nicht immer alles verstehen und fühlen sich dadurch häufig isoliert und verletzlich. Besonders Familienmitglieder können in vieler Hinsicht dazu beitragen, dem Betroffenen seinen Situation so erträglich wie möglich zu machen.

- Sprechen Sie langsam und deutlich
- Schreien sie nicht
- Es gibt viele Hörprobleme, die nicht allein darauf beruhen, dass die Töne zu leise wahrgenommen werden. Oft können Schwerhörige auch hohe oder tiefe Töne weniger gut hören. Das führt dazu, dass die Sprache verzerrt wahrgenommen wird. Sie können in diesen Fällen das Verstehen nicht erleichtern, indem Sie lauter Schreien.
- Wenden sie dem Schwerhörigen das Gesicht zu. Er kann so viele zusätzliche Signale deuten, die das Verstehen erleichtern.
- Formulieren sie kurze und klare Sätze.
- Haben Sie Geduld und wiederholen sie Unverständliches.
- Formulieren Sie besonders wichtige Mitteilungen schriftlich. Vergessen sie nicht, dass ein schlechtes Gehör zahlreiche seelische Probleme nach sich zieht. Zeigen Sie einem betroffenen Familienmitglied deshalb bewußt Ihre Zuneigung. Kommunizieren Sie auch über nicht alltägliche Dinge, um die Nähe aufrecht zu erhalten, die der Betroffene dringend braucht, um dem Gefühl der Einsamkeit zu entgehen.

Öffnungszeiten mit den neuesten Prüfgeräten von
Mo.-Fr. 08:30-12:00 & 14:00-18:00
Sa. 08:30-12:00

AUGENOPTIK
maurer
HÖRSYSTEME

Mittersill an der Salzachbrücke

Sarah & Inge Maurer GmbH
Zalfer Straße 9, 5320 Mittersill, Austria
T +43 (0) 6640 4911 | Fax +43 (0) 6640 4914
optik.maurer@salz.at | www.optikmaurer.at



2



3

Gesamtwertung „Österreich Cup“: Manuel Wildhölzl wurde Zweiter, Markus Voithofer in der Juniorenklasse Dritter.

BILDER: SOMMERER

Weitschützen melden sich stark zurück

Manuel Wildhölzl und Markus Voithofer sicherten sich mit Top-Leistungen die EM-Teilnahme.

Winklarn. Der Lockdown hatte den Eisstocksport in den vergangenen Monaten gänzlich abgedreht, doch kürzlich ging es für die Eisstock-Weitensportler wieder los – mit den Österreichischen Meisterschaften und dem „Österreich Cup“-Finale, das im Herbst abgesagt werden musste und jetzt nachgetragen wurde. Mit einem umfangreichen Covid-19-Maßnahmenpaket konnte der ESV Winklarn (Niederösterreich) diese Bewerbe durchführen.

Manuel Wildhölzl vom EV Mittersill konnte trotz einer Knieverletzung, die er sich schon vorab zugezogen hatte, starke Leistungen abrufen und sich den 4. Rang in der Staatsliga Herren (höchste Spielklasse) sichern. Am Nachmittag desselben Tages landete er

beim „Österreich Cup“-Finale auf Platz drei. Somit belegte er mit nur einem Punkt Rückstand auf den Niederösterreicher Markus Weichinger Rang zwei in der Gesamtwertung und qualifizierte sich für die Europameisterschaft in Klobenstein/Italien.

Ebenfalls starke Leistungen zeigte der für den EV Wald startende Markus Voithofer. Bei der Österreichischen Meisterschaft der Junioren schrammte er als Vierter nur knapp an einem Stockerlplatz vorbei.

Beim anschließenden Ö-Cup lief es wie schon bei Wildhölzl noch etwas besser – Voithofer wurde Dritter. Somit platzierte er sich auch in der Gesamtwertung auf Rang drei und sicherte sich das EM-Ticket.

Oberpinzgauer Athleten stehen zur Wahl

Salzburgs Sportler des Jahres sind gesucht. Wer holt sich den Leonidas?

Salzburg. Die SN-Sportlerwahl 2020/21, die bis zum 21. März läuft, wird in vier Kategorien durchgeführt: Sportler, Sportlerin, Trainer und Nachwuchshoffnung („Rookie des Jahres“). Gewählt werden können gebürtige Salzburgerinnen und Salzburger sowie Sportler bei einem Salzburger Verein. Ab sofort kann täglich auf www.LEONIDAS.SN.AT für die persönlichen Favoriten abgestimmt werden, unter allen Teilnehmern werden schöne Preise verlost.

Unter den Nominierten befinden sich auch vier Oberpinzgauer. Als Sportlerin des Jahres kann zum Beispiel für Alexandra Elmer (Stuhlfelden; Klettern) und Sarah Dreier (Neukirchen; Skibergsteigen) abgestimmt werden, als Sportler des Jahres für Manuel Innerhofer (Neukirchen; Leichtathletik) und Lukas Hollaus (Niedersill; Triathlon).

Ihr Lieblingssportler fehlt? Online auf www.LEONIDAS.SN.AT besteht auch die Möglichkeit für Nachnominierungen.



Der Leonidas.

BILD: SN/LEONIDAS

For the Drivers: 1.000 Euro Online-Bonus bei Mazda

Sparsamer Mild-Hybrid, effizienter Diesel, innovativer Skyactiv-X oder brandneuer Elektroantrieb, eines steht bei Mazda immer im Vordergrund: maximaler Fahrspaß. Deshalb gibt es bis Ende März für alle begeisterten Autofahrer den For-the-Drivers-Bonus.

Mazda-Kunden können online nicht nur jederzeit im umfangreichen Modellangebot gustieren, sondern sich bis Ende März auch ihren persönlichen For-the-Drivers-Gutschein in Höhe von 1.000 Euro sichern. Denn jeder, der in diesem Zeitraum auf www.mazda.at eine Probefahrt bucht oder

ein unverbindliches Angebot anfordert, erhält seinen persönlichen Online-Gutschein, der beim Kauf eines neuen Mazda 1.000 Euro Abzug an der Kassa bringt. In Kombination mit den aktuell gültigen Aktions-, Versicherungs-, Leasing- und Eintauschboni lassen sich so je nach Wunschmodell und -antrieb bis zu 6.900 Euro sparen. Mazda bietet nicht nur ein breites Modellangebot, sondern auch für jeden Anspruch die passende Antriebsvariante. Egal ob Benziner mit Mild-Hybrid, effizienter Diesel, innovativer Skyactiv-X-Motor oder Elektroantrieb: alle, die aus Begeisterung Auto fahren, werden bei Mazda fündig. Und auch die Optik kommt nicht zu kurz, denn egal welche Antriebsvariante: jeder Mazda ist verpackt in außergewöhnliches Kodo-Design.



Der Mazda CX-5 besticht durch exzellenten Fahrkomfort.

BILD: MAZDA

Den For-the-Drivers-Gutschein gibt noch bis Ende März für jede gebuchte Probefahrt bzw. jedes angeforderte Angebot auf www.mazda.at. Diesen Online-Bonus eingerechnet und mit allen

anderen Aktionen zusammen genommen beträgt das Sparpotenzial bei den einzelnen Mazda-Modellen beim Neuwagenkauf sogar bis zu 6.900 Euro. Mehr Infos: www.mazda-obrist.at ANZEIGE

FOR THE DRIVERS
DIE NEUEN MAZDA MODELLE.
JETZT MIT € 1.000 ONLINE-BONUS.

**BIS ZU € 5.900
BONUS AUF
AUSGEWÄHLTE MODELLE¹**

**ZUSÄTZLICH
€ 1.000 MAZDA
ONLINE-BONUS²**

Aktionen gültig für Privat- und Gewerbekunden bei Kauf eines Mazda Neuwagens (außer Sondermodelle Mazda2 Life, Life Plus, CX-3 Life Plus und Mazda CX-5 Modell 2020 Winterkomplettreder-Aktion) vom 01.01. bis 31.03.2021 und bei Zulassung bis 30.06.2021. ¹Gesamtbonus bis € 5.900 bestehend aus Händlernachlass, Eintausch- bzw. Produktbonus, Leasingbonus und Versicherungsbonus. Eintauschbonus nur gültig bei Kauf eines Neuwagens und Eintausch ihres Gebrauchtwagens. ²Zusätzliche € 1.000 Online-Bonus durch Anfordern einer Probefahrt oder eines unverbindlichen Angebotes auf mazda.at oder einer Mazda Händlerwebseite. Bonus einlösbar beim teilnehmenden Mazda Partner, keine Barablöse möglich. Gilt nicht auf bereits getätigte Bestellungen vor dem Aktionszeitraum. WLTP-Verbrauchswerte: Benzin-/Dieselmodelle: 5,1–8,0l/100km, CO₂-Emissionen: 117–182g/km; MX-30: 19 kWh/100km, CO₂-Emissionen: 0g/km. Symbolfoto.

AUTOHAUS OBRIST

ZELLERSTRASSE 12, 5730 MITTERSILL | TEL. 0 6562 / 41 02 | WWW.MAZDA-OBRIAT



KitzSki

Jetzt einmalig nur für dich!

**Tageskarten
zum Sparpreis:**

Erwachsene € 44,50

Jugendliche € 30,00

Kinder nur € 20,00

gültig bis 28.02.21

UPDATE: Aktuelles KitzSki Angebot

- > **Täglicher Skibetrieb**
im Skizirkus Hahnenkamm / Kirchberg und Resterhöhe
- > **Skisaison** bis voraussichtlich 11. April 2021
- > **Rodelbahn Gaisberg** täglich geöffnet bis 16.00 Uhr
- > **Winterwandern** am Hahnenkamm und der Resterhöhe

kitzski.at